

CUPRINS

1. Derularea celui de-al doilea CURS ON-LINE “Descentralizarea și creșterea autonomiei locale”. INVITATIE pentru urmatorul curs
pag. 1
2. INTALNIRI DE LUCRU: in localitati pilot *pag. 2*
3. ATELIER DE LUCRU: Schimb de experienta privind descentralizarea in Romania *pag. 2*
4. ACTIVITATI PLANIFICATE pentru perioada Iulie – Decembrie *pag. 3*

CONTENT:

1. The development of the second ON-LINE COURSE “Decentralisation and local government empowerment”; INVITATION to the next course
page 1
2. WOKGINS MEETINGS: in the pilot cities *page 2*
3. WORKSHOP: Exchange experience on the decentralisation process in Romania *page 2*
4. ACTIVITIES PLANNED for January – June 2005
page 3

Derularea celui de-al doilea CURS ON-LINE “Descentralizarea și creșterea autonomiei locale”.

INVITATIE pentru urmatorul curs

1.

The development of the second ON-LINE COURSE “Decentralisation and local government empowerment”;

INVITATION to the next course

Pe data de **7 februarie 2005** la sediul **Institutului Național de Administrație (INA)**, a avut loc lansarea oficială a celui de-al doilea curs la distanță “**Descentralizarea și Creșterea Autonomiei Locale**”. La curs s-au înregistrat 30 de participanți.

Pe parcursul celor aproape doua luni de derulare ale cursului participantii sustinut teste pentru evaluarea cunostintele dobandite, dupa fiecare modul al cursului; testele au numarat cate zece intrebari cu raspunsuri de tip grila.

Participantii care au absolvit cursul au obtinut certificate de atestare din partea INA.

Dupa cum am anuntat si in numarul 2 al Buletinului Informativ MatraBCD, până la finalul proiectului MatraBCD (n.r. decembrie 2005) este prevăzută organizarea altor sesiunii de curs, pe aceeași temă. Conform documentului proiectului, grupul țintă pentru acest curs este format din specialiștii din cadrul Grupurilor de Modernizare a Administrației Publice de la nivelul ministerelor și al județelor, însă nu se limitează numai la aceștia. Informații suplimentare cu privire la curs pot fi accesate la următoarea adresă de internet:

On **7th of February 2005**, at the premises of the National Institute for Administration (NIA) it took place the official launching of the second e-learning course “Decentralisation and Enhancement of Local Authonomy”. 30 participants entered the course.

During the almost two months of the course the participants took multiple-choice tests for evaluation of the knowledge they have acquired, at the end of each module.

The participants that graduated the course have been awarded with certificates issued by NIA.

As previously mentioned in the 2nd issue of the MatraBCD Newsletter, until the end of the MatraBCD project (e.g. December 2005) this course is planned to be organised in more sessions on the same topic. According to the project document, the target group of this course is represented by, but not limited to, specialists from the Groups for Public Administration Modernisation at level of ministries and prefectures. Further information can be found at the following web address:

<http://www.ina.gov.ro/Matra/index.html>

or call at:

- ♦ 021 - 314.50.56 (Ms. Iuliana ALBU, course co-ordinator on behalf of NIA)

<http://www.ina.gov.ro/Matra/index.html>

sau la următoarele numere de telefon:

- ◆ 021 - 314.50.56 (dra Iuliana ALBU, Coordonator curs din partea INA)
- ◆ 021 - 313.74.75 (dna Aura CÂMPEANU, Manager Local proiect MatraBCD)

Persoanele interesate sa participe la acest curs sunt invitate sa contacteze persoanele mai sus mentionate.

- ◆ 021 - 313.74.75 (Mrs. Aura CAMPEANU, Local Project Manager MatraBCD)

The persons interested in attending this course are invited to contact the above-mentioned persons.

We look forward to you attending this course!

Va asteptam sa participati la acest curs!

2.

INTALNIRI DE LUCRU: continuarea intalnirilor in localitati pilot

WORKSHOPS: further meetings in the pilot cities

In lunile Februarie si Martie ale acestui an, in cele trei localitati pilot implicate in proiect, Ploiești, Suceava și Timișoara, au fost derulate ateliere de lucru cu o durată de câte 3 zile, sub directa supraveghere a experților olandezi (VNG International). Obiectivul acestor misiuni a fost de a fi continuat lucrul pe componentele de Locuințe Sociale, Șomaj și Furnizarea Apei Potabile, în vederea finalizării documentelor privind strategiile de descentralizare pe cele trei componente abordate în proiect, susținute de lista indicatorilor de performanță a fiecărui serviciu.

La nivel local, membrii echipelor proiectului, impreuna cu expertii olandezi si cei locali, au purtat discutii cu reprezentanți ai Primăriilor, ai Consiliului Județean, ai unor organizații descentralizate/deconcentrate din localitatile pilot și cu alte organizații de interes local, cu scopul principal de a dezbate documentele realizate.

O atentie deosebita a fost acordata si procedurii de implementare a sistemului de indicatori de performanță la nivel local.

Mai mult, au fost stabilite planurile de lucru in vederea evenimentului la Bucuresti pentru dezbateri publice a propunerilor de strategii.

During February and March this year, under the direct supervision of the Dutch experts (VNG International) 3-day workshops were held in the pilot cities involved in the project, Ploiesti, Suceava and Timisoara. The main objective of these missions was to continue the work on the components for Social Housing, Unemployment and Water Supply, in order to finalise the decentralisation strategy documents on the three topics of the project, supported by the list of benchmarks for each services.

At local level, the project team members together with the Dutch and local experts have had discussions with representatives of the City Halls, of the County Council, of decentralised/deconcentrated organisations from the pilot cities, as well as with other local organisations, the main purpose being the debated upon the project documents.

A particular attention has been paid to the procedure for implementation of the benchmarks system at local level.

Moreover, in view of the public debate in June 2005 in Bucharest, working plans have been established.

3.

ATELIER DE LUCRU: Schimb de experienta privind descentralizarea in Romania

WORKSHOP: Exchange experience on the decentralisation process in Romania

Joi, 2 Iunie 2005, in Sala "Grand Ballroom" din incinta hotelului Howard Johnson din Bucuresti, a avut loc atelierul de lucru cu tema "Schimb de experienta in domeniul descentralizarii". Eveniment s-a bucurat de participarea unui public numeros – au luat parte la eveniment peste 70 de invitati reprezentand institutii atat de la nivel local cat si de la nivel central din cele trei domenii vizate de proiect, si anume: serviciul public de asistenta sociala – somaj, serviciul public de alimentatie cu apa si serviciul public de locuinte sociale. Scopul atelierului a fost de a fi supuse dezbaterii documentele, elaborate in cadrul proiectului, privind strategia de descentralizare a serviciilor mai sus mentionate si a cursului de e-learning in domeniul descentralizarii si cresterii autonomiei locale.

Atelierul a debutat cu o prezentare privind elementele caracteristice ale functionarii acestor servicii in tari ale Uniunii Europene, fiind aduse in atentia publicului participant elemente relevante privind reglementarile in vigoare, politici nationale, forme de operationalizare etc., si a continuat cu expunerea documentului de strategie. In cea de-a doua parte a atelierului de lucru participantii au avut ocazia de a adresa intrebari si de a face propuneri si recomandari privind cele prezentate. Echipa proiectului doreste sa multumeasca pe aceasta cale tuturor celor prezenti pentru onorarea invitatiei de a participa si pentru contributia foarte utila pe care au avut-o.

Rezultatele discutiilor vor conduce la imbunatatirea strategiei initiale. Mai mult, in vederea finalizarii acestui document vor mai fi organizate o serie de discutii publice pe cale electronica, folosindu-se ca instrument de comunicare site-ul Ministerului Administratiei si Internelor si cel al Federatiei Autoritatilor Locale din Romania.

Pe aceasta cale dorim sa adresam celor interesati de cele trei domenii mentionate in randurile de mai sus invitatia de a participa la aceste dezbateri publice:

www.modernizare.mai.gov.ro
www.ina.gov.ro
www.falr.ro

On Thursday, 2nd of June, 2005, in the Grand Ballroom of Howard Johnson Hotel in Bucharest it was held the workshop "Sharing experience on decentralisation". The event gathered a numerous audience – over 70 participants attended, representatives of institutions from both local and central level involved in the three fields envisaged by the project: the social assistance – unemployment service, the water supply service and the social housing service. The main purpose of the event was to facilitate the debate upon the documents drafted within the project framework, regarding the strategy for the decentralization of the above-mentioned services and of the e-learning course on decentralization and enhancement of local autonomy.

The workshop started with a presentation of different elements characteristic to the functioning of these services in EU countries, and relevant details regarding active regulations, national policies, forms of making the services operational etc., and it continued with presentation of the strategy document. In the second part of the workshop the participants were invited to ask questions and make proposals on the presentations that were held.

The project team would like to use this opportunity to thank all participants for their attendance and for their very useful contribution.

The results of the debates shall lead to the improvement of the strategy initial document. Moreover, further public debates shall be organized through the web sites of the Ministry of Administration and Internal Affairs and the Federation of Local Authorities in Romania, for finalization of the strategy document.

We would, therefore, like to invite everyone who is interested in the project topics to actively participate in these public debates:

www.modernizare.mai.gov.ro
www.ina.gov.ro
www.falr.ro

4.

ACTIVITĂȚILE PLANIFICATE pentru perioada July - December 2005

ACTIVITIES PLANNED for July - December 2005

Conform documentației proiectului, activitățile planificate pentru semestrul ianuarie – iunie 2005 sunt următoarele:

- ❖ Activitatea 3.2: organizarea de dezbateri publice pe internet pe tema "Descentralizare și Creșterea Autonomiei Locale in Romania
- ❖ Activitatea 3.3: Finalizarea indicatorilor de performanță a strategiei și a e-cursului
- ❖ Activitatea 3.4: Publicarea

According to the project document, the activities planned for the semester January – June 2005 are the following:

- ❖ Activity 3.2: organisation of public debates on internet regarding the "Decentralisation and Enhancement of Local Autonomy in Romania
- ❖ Activity 3.3: Finalisation of the strategy benchmarks and e-course
- ❖ Activity 3.4: Publication of the benchmarks and strategy
- ❖ Activity 3.5: Dissemination of the

strategiei și a indicatorilor de referință

- ❖ Activitatea 3.5: Lansarea strategiei și a indicatorilor de referință către actorii interesați
- ❖ Activitatea 3.6: Ministerul Administrației și Internelor va organiza întâlniri consultative pe tema decentralizării pentru furnizarea un feedback privind rezultatul dezbaterii pe internet

În ceea ce privește activitatea de instruire, echipa de lectori va continua implementarea cursului e-learning pentru membrii GMAP. În luna septembrie INA va începe noul program de pregătire de lungă durată pentru administrația publică centrală și locală.

strategy and benchmarks to interested actors

- ❖ Activity 3.6: the Ministry of Administration and Internal Affairs will organize consultative meetings on the topic of decentralisation, for feedback regarding the results of the debates on internet

Regarding the training activity, the team of trainers will continue the implementation of the e-learning course for the GMAP members. In September NIA will start the new long-term training programme for central and local public administration.

Acest buletin informativ este realizat de către echipa proiectului Matra BCD
Tel./Fax: 021 313 7475; Email: ihsro@b.astral.ro
www.ihs-romania.ro

This newsletter is realised by the MatraBCD project team
Phone/Fax: 021 313 7475; E-mail: ihsro@b.astral.ro
www.ihs-romania.ro